

un Hé consonantique¹ : גבה, être haut, כמה, languir, גנה, luire, תמה, s'étonner².

Le 'Alef et le Resh n'en font pas partie. Le 'Alef en troisième radicale constitue la catégorie des verbes ל"א (voir Portique 20). Le Resh ne pose aucun problème en troisième radicale.

Il faut passer en revue les trois points communs des verbes à gutturales.

1. Le קִזַּח. Pour les ל"ג, le problème n'existe pas, car la troisième radicale gutturale ne reçoit pas de קִזַּח dans la conjugaison.

2. Le נָעַשׂ. Pour les ל"ג, le problème n'existe pas, car la troisième radicale ne reçoit jamais de נָעַשׂ dans la conjugaison.

3. Le נָחַשׁ. Le נָחַשׁ reste un נָחַשׁ et ne se transforme pas en l'un des חֲטָפִים.

Il faut rajouter quelques autres points.

4. A tous les בְּיָנוּי, au עָבַר, נוֹכַחַת, le premier נָחַשׁ se transforme en פִּתַּח. Exemple : à côté de שְׁמַרְתָּ, on a שְׁלַחְתָּ, tu envoyais. Toutefois, l'Académie de la Langue Hébraïque a entériné l'usage de שְׁלַחְתָּ, comme pour les שְׁלֵמִים.

5. Les formes du בְּיָנוּי, יִחַידָה, ayant deux סְגוּל, transforment ceux-ci en deux פִּתַּח. Exemple : à côté de שוֹמְרֵת, on a שוֹלַחַת.

6. Le פִּתַּח גְּנוּבָה. Quand la troisième radicale Het, 'Ayin ou Hé consonantique, est la dernière lettre du mot, si elle n'est pas précédée de la voyelle A, elle prend un פִּתַּח גְּנוּבָה qui est prononcé avant la troisième radicale. Exemple : לְשָׁמַע, écouter (prononcer *lishmoa*).

7. Le צִירִי en syllabe fermée se transforme en פִּתַּח. Exemple : à côté de לְדַבֵּר, on a לְשַׁלַּח, renvoyer. Toutefois, l'Académie de la Langue Hébraïque a entériné l'usage de la conservation du צִירִי. On peut donc avoir : לְשַׁלַּח³.

La transformation en פִּתַּח reste obligatoire au עָתִיד, נוֹכַחוֹת et נִסְתָּרוֹת, et au צוּוֹי, נוֹכַחוֹת. Exemple : הֵנָּצְחָנָה, elles vaincront.

La conservation du צִירִי reste obligatoire au יִחַיד, בְּיָנוּי, et à l'infinitif absolu. Exemple : הוּא מְנַצֵּחַ, il dirige.

8. Le מְפִיק. Pour les racines dont la troisième radicale est un Hé consonantique, lorsque ce Hé est en fin de mot, il prend un מְפִיק

¹ Si le Hé n'est qu'une *mater lectionis*, on est en présence du groupe des verbes ל"י (ל"ה). Voir le portique 19.

² Il en existe d'autres moins utilisées, comme אהה, gémir, אלה, diviniser, בלה, effrayer, להלה, s'emporter, מהמה, retarder.

³ La forme avec פִּתַּח est une forme contextuelle, celle avec צִירִי est pausale.

afin de marquer sa qualité de consonne. Exemple : הָיָמָה, il s'étonnait.

Il nous semble important de comparer la conjugaison des ל"ג avec celle des שְׁלָמִים. Nous ne signalons que les formes différentes et ne répétons pas les formes identiques.

עָבַר, קָל	שְׁלָמִים	שָׁלַח, <i>envoyer</i>
	שָׁמְרָהּ	שָׁלַחַתְּ

La forme שָׁלַחַתְּ est autorisée.

בִּינוּנֵי, קָל	שׁוֹמֵר	שׁוֹלֵחַ
	שׁוֹמְרָת	שׁוֹלַחַת

Le futur et l'impératif du קָל des verbes ל"ג sont du type אֶפְעֵל, car les gutturales attirent le son A.

מְקוֹר, קָל	שָׁמֹר	שָׁלַח
	לְשָׁמֹר	לְשָׁלַח
	מִשְׁמֹר	מִשְׁלַח

עָבַר, נִפְעֵל	שְׁלָמִים	שָׁלַח, <i>être envoyé</i>
	נִשְׁמְרָת	נִשְׁלַחַתְּ

La forme נִשְׁלַחַתְּ est autorisée.

בִּינוּנֵי, נִפְעֵל	נִשְׁמְרָת	נִשְׁלַחַתְּ
---------------------	------------	--------------

Attention, il faut bien distinguer le passé נִשְׁלַחַתְּ et le présent נִשְׁלַחַתְּ.

עָחִיד, וּבְפֶעַל

אֲשָׁמַר	אֲשַׁלַּח
תִּשְׁמַר	תִּשְׁלַח
יִשְׁמַר	יִשְׁלַח
נִשְׁמַר	נִשְׁלַח

Les formes אֲשַׁלַּח, תִּשְׁלַח, יִשְׁלַח et נִשְׁלַח sont autorisées.

צוּי, וּבְפֶעַל

הִשְׁמַר	הִשְׁלַח
----------	----------

La forme הִשְׁלַח est autorisée.

מְקוֹר, וּבְפֶעַל

הִשְׁמַר	הִשְׁלַח
לְהִשְׁמַר	לְהִשְׁלַח
מִהִשְׁמַר	מִהִשְׁלַח

Les formes לְהִשְׁלַח et מִהִשְׁלַח sont autorisées. La forme de l'infinitif absolu est obligatoire.

עָבַר, בְּפֶעַל

שְׁלָמִים	שָׁלַח, <i>renvoyer</i>
דְּבָרָה	שְׁלַחַת
דָּבַר	שָׁלַח

Les formes שְׁלַחַת et שָׁלַח sont autorisées.

בִּינוּי, בְּפֶעַל

מְדַבֵּר	מְשַׁלַּח
מְדַבְּרַת	מְשַׁלַּחַת

עֲתִיד, פֻּעַל

אָדַבֵּר	אֲשַׁלַּח
תִּדְבֹר	תִּשְׁלַח
יִדְבֹר	יִשְׁלַח
גִּדְבֹר	גִּשְׁלַח
תִּדְבְּרֶנָּה	תִּשְׁלַחְנָה

Les formes אֲשַׁלַּח, תִּשְׁלַח, יִשְׁלַח et גִּשְׁלַח sont autorisées.

צִוּוּי, פֻּעַל

דִּבֵּר	שְׁלַח
דִּבְרֶנָּה	שְׁלַחְנָה

La forme שְׁלַח est autorisée.

מְקוּר, פֻּעַל

דִּבֵּר	שְׁלַח
לְדַבֵּר	לְשַׁלַּח
מִדַּבֵּר	מִשְׁלַּח

Les formes לְשַׁלַּח et מִשְׁלַּח sont autorisées. La forme de l'infinitif absolu est obligatoire.

עֲבָר, פֻּעַל

שְׁלָמִים	שָׁלַח, être renvoyé
כִּבְדָּתָּ	שְׁלַחְתָּ

La forme שְׁלַחְתָּ est autorisée.

בִּינוּנִי, פֻּעַל

מְכַבְּדָת	מִשְׁלַחְתָּ
------------	--------------

Au futur, les לִגִּנִּי sont identiques aux שְׁלָמִים¹. Il n'y a ni impératif, ni infinitif construit au פֻּעַל. L'infinitif absolu est שְׁלַחְתָּ.

¹Dans la Bible, on a des formes pausales du futur du type שְׁלַחְתָּ.

עָבַר, הַתְּפַעֵל

שְׁלָמִים	הַשְּׁתַלַּח
הַתְּלַחֵת	הַשְּׁתַלַּחֵת
הַתְּלַחֵד	הַשְּׁתַלַּחֵד

Les formes הַשְּׁתַלַּחֵת et הַשְּׁתַלַּחֵד sont autorisées.

בִּינוּנִי, הַתְּפַעֵל

מִתְלַחֵד	מִשְׁתַּלַּח
מִתְלַחֵת	מִשְׁתַּלַּחֵת

עָתִיד, הַתְּפַעֵל

אֶתְלַחֵד	אֶשְׁתַּלַּח
תִּתְלַחֵד	תִּשְׁתַּלַּח
יִתְלַחֵד	יִשְׁתַּלַּח
נִתְלַחֵד	נִשְׁתַּלַּח
תִּתְלַחֲדָנָה	תִּשְׁתַּלַּחֲנָה

Les formes אֶשְׁתַּלַּח, תִּשְׁתַּלַּח, יִשְׁתַּלַּח et נִשְׁתַּלַּח sont autorisées.

צוּוּי, הַתְּפַעֵל

הַתְּלַחֵד	הַשְּׁתַלַּח
הַתְּלַחֲדָנָה	הַשְּׁתַלַּחֲנָה

La forme הַשְּׁתַלַּח est autorisée.

מְקוּר, הַתְּפַעֵל

הַתְּלַחֵד	הַשְּׁתַלַּח
לְהַתְּלַחֵד	לְהַשְּׁתַלַּח
מִהַתְּלַחֵד	מִהַשְּׁתַלַּח

Les formes לְהַשְּׁתַלַּח et מִהַשְּׁתַלַּח sont autorisées. La forme de l'infinitif absolu est obligatoire.

¹ être envoyé, s'étendre.

עָבַר, הַפְעִיל

שָׁלְמִים	הַשְׁמִיעַ, faire entendre
הַקְשִׁיב	הַשְׁמַעַת

La forme הַשְׁמַעַת est autorisée.

בִּינוּנִי, הַפְעִיל

מְקַשֵּׁב	מְשַׁמֵּיעַ
-----------	-------------

עָתִיד, הַפְעִיל

אֶקְשִׁיב	אֲשַׁמֵּיעַ
תִּקְשִׁיב	תִּשְׁמַעַת
יִקְשִׁיב	יִשְׁמַעַת
נִקְשִׁיב	נִשְׁמַעַת
תִּקְשְׁבֶנָּה	תִּשְׁמַעְנָה

צֹוּי, הַפְעִיל

הַקְשִׁב	הַשְׁמַע
הַקְשִׁבָּה	הַשְׁמַעְנָה

La forme הַשְׁמַע est autorisée.

מְקוֹר, הַפְעִיל

הַקְשִׁב	הַשְׁמַע
לְהַקְשִׁיב	לְהַשְׁמִיעַ
מִהַקְשִׁיב	מִהַשְׁמִיעַ

עָבַר, הַפְעִיל

הַקְשִׁיב	הַשְׁמַעַת
-----------	------------

La forme הַשְׁמַעַת est autorisée.

בִּינוּנִי, הַפְעִיל

מְקַשִּׁיבָת	מְשַׁמֵּיעַת
--------------	--------------

L'infinitif absolu est הַשְׁמִיעַ. Le reste de la conjugaison est identique à celle des שָׁלְמִים.